

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 10 NOVEMBER 2005**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 10 NOVEMBRE 2005**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**SOMMAIRE**

VERONTSCHULDIGD	4	EXCUSÉS	4
DRINGENDE VRAGEN	4	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	4
- van de heer Jos Van Assche	4	- de M. Jos Van Assche	4
aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,		à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,		et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
over "de geplande maatregelen voor de opvang van de daklozen tijdens de wintermaanden".		concernant "les mesures prévues pour l'accueil des sans-abri pendant la période hivernale".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Michel Colson	4	Question d'actualité jointe de M. Michel Colson,	4
over "de uitvoering van de maatregelen voor de opvang van de daklozen tijdens de wintermaanden".		concernant "la mise en place du dispositif régional hivernal en faveur des sans-abri".	
NAAMSTEMMING	10	VOTE NOMINATIF	10
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (nrs B-71/1 en 2 - 2005/2006).	10	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (nos B-71/1 et 2 - 2005/2006).	10

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER ÉRIC TOMAS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. ÉRIC TOMAS, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 15.18 uur.

- La séance est ouverte à 15h18.

VERONTSCHULDIGD

EXCUSÉS

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- de heer Pascal Smet, op missie in het buitenland
- de heer François Roelants du Vivier;
- de heer Francis Delpérée;
- de heer Frédéric Erens;
- mevrouw Amina Derbaki Sbaï.

- M. Pascal Smet, en mission à l'étranger;
- M. François Roelants du Vivier ;
- M. Francis Delpérée ;
- M. Frederic Erens ;
- Mme Amina Derbaki Sbaï.

DRINGENDE VRAGEN

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES

**AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

over "de geplande maatregelen voor de opvang van de daklozen tijdens de wintermaanden".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG
VAN DE HEER MICHEL COLSON**

over "de uitvoering van de maatregelen voor de opvang van de daklozen tijdens de wintermaanden".

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Mevrouw het collegelid, ongetwijfeld ligt het winteroffensief van eind november 2005 u nog vers in het geheugen. Jammer genoeg zijn er toen twee daklozen door de eerste gevoelige koudeprik overleden, omdat ze niet tijdig opvang vonden, of omdat ze moeilijk te helpen waren of geen hulp wensten, zoals collegelid Smet meermaals heeft opgemerkt.

U schijnt geen enkel risico te willen nemen en bereidt zich voor op het ergste. U trekt zelfs 1,35 miljoen euro extra uit, wat toch een aanzienlijk bedrag is. Die som is bedoeld voor de uitvoering van het nieuwe antikoudeplan, dat door alle betrokkenen tegen eind november moet zijn opgesteld. Op de eerste vergadering waren blijkbaar alleen de vertegenwoordigers van het Verenigd College aanwezig, terwijl de vertegenwoordigers van het Brusselse OCMW en van het Centrum voor Dringende Sociale Actie, CASU, het hebben laten afweten, omdat ze met vakantie waren! Dat is erg bevreemdend, zeker omdat de aanpak van de winterproblematiek in die instellingen nu moet worden voorbereid, het voor de verantwoordelijken toch de drukste periode van het jaar is en middelen van CASU worden verhoogd van 223.000 tot maar liefst 923.000 euro. De rest van het bedrag, een kleine 700.000 euro, wordt ter beschikking gesteld van het Brusselse OCMW, terwijl niet eens bekend is hoe dit OCMW en het nieuwe stadsbestuur tegenover een dergelijk project staan.

Mevrouw het collegelid, wanneer zullen de

**FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "les mesures prévues pour l'accueil des sans-abri pendant la période hivernale".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.
MICHEL COLSON,**

concernant "la mise en place du dispositif régional hivernal en faveur des sans-abri".

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Madame la membre du Collège, l'offensive hivernale de fin novembre 2005 avait coûté la vie à deux sans-abri. Vous semblez ne pas vouloir prendre le moindre risque et vous vous préparez au pire.*

Vous affectez même 1,35 million d'euros supplémentaires à l'exécution du nouveau plan anti-froid, qui doit être élaboré par toutes les parties concernées d'ici fin novembre. Seuls les représentants du Collège réuni étaient présents à la première réunion. Les représentants du CPAS de Bruxelles et du CASU se sont décommandés parce qu'ils étaient en vacances ! Or, c'est maintenant que ces institutions doivent se préparer à la problématique hivernale. C'est la période la plus chargée de l'année pour les responsables. Les moyens du CASU sont passés de 223.000 à 923.000 euros. Le reste du montant - 700.000 euros - est mis à la disposition du CPAS de Bruxelles, alors que l'on ignore quelle sera l'attitude de ce CPAS et des nouveaux responsables communaux à l'égard du projet.

Quand les discussions débiteront-elles ?

Comment le budget supplémentaire sera-t-il traduit en places d'accueil et de soins supplémentaires ?

Existe-t-il des projets concrets de création d'une structure de coordination, permanente ou non ?

besprekingen, die nu toch wel meer dan dringend worden, van start gaan?

Hoe zal het extra budget worden vertaald in extra opvangplaatsen en nazorg?

Zijn er concrete plannen over een al dan niet permanente coördinatiestructuur?

De voorzitter.- De heer Colson heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Michel Colson.- *Elf maanden geleden hebben we naar aanleiding van een interpellatie van mevrouw De Pauw daarover een sereen en opbouwend debat gevoerd. Er waren pas twee daklozen overleden.*

De heer Smet heeft ons toen gerustgesteld. Hij verzekerde dat de minister snel maatregelen zou nemen. De recente verklaringen in de media van de heer Yvan Mayeur stellen me echter niet gerust.

Ik heb in de eerste plaats vragen bij het samenwerkingsakkoord tussen de drie Gemeenschapscolleges en de Vlaamse regering. Elf maanden geleden verweet de heer Smet de heer Kir dat die binnen de COCOF, de zaak tegenwerkte. De heer Kir ontkende dit en verklaarde dat alles in orde zou komen. Hoever staat het nu met dit protocol van samenwerkingsakkoord?

Hoe staat het met het referentiecentrum waarnaar professor Andreas Réa al jaren vraagt in zijn studie over de Brusselse daklozen? Alle democratische partijen zijn daar voorstander van. Is dit centrum reeds samengesteld en functioneert het?

Mijn volgende vragen betreffen de gewestelijke maatregelen. Hoe worden die afgestemd op het verenigingsnetwerk? Blijkbaar zijn er spanningen tussen het verenigingsnetwerk en het Centrum voor Dringende Sociale Hulp (CDSH). Hoe zal de samenwerking verlopen tussen alle betrokken organisaties? Hoeveel bedden zal het gewest ter beschikking stellen en vanaf wanneer?

Op welk niveau wenst het College dat het CDSH maatregelen neemt? Dit thema kwam reeds aan bod bij de interpellatie van mevrouw De Pauw. Ik

M. le président.- La parole est à M. Colson pour sa question d'actualité jointe.

M. Michel Colson.- Il y a onze mois, grâce à une interpellation de notre collègue, Mme De Pauw, nous avons eu un débat très intéressant, serein et constructif au sein de cette assemblée. Ceci malgré le contexte particulièrement dramatique de l'époque, puisque nous étions au lendemain du décès de deux SDF.

Dans ses réponses aux interpellants, M. Smet - car vous étiez alors absente à l'étranger, Mme la ministre - nous avait tenu des propos extrêmement rassurants. Il avait promis que vous ne seriez plus jamais en retard, que tout serait prêt à heure et à temps et que vous alliez débloquer une série de choses qui ne fonctionnaient pas bien. Or, lorsque je découvre les propos de M. Yvan Mayeur dans la presse, cela ne me rassure pas. Je voudrais faire le point à ce sujet. Mes questions comportent trois volets.

Le premier concerne le fameux accord de coopération entre les trois collèges communautaires et le gouvernement flamand. Il y a onze mois, M. Smet avait répondu en impliquant M. Kir, ministre compétent pour l'Aide aux personnes au sein du collège de la COCOF. Il avait dit alors que si l'accord de coopération ne fonctionnait pas, c'était parce que M. Kir bloquait le dossier. J'avais alors interrogé ce dernier, qui m'avait répondu que ce n'était pas le cas, mais que tout allait rentrer dans l'ordre. Aujourd'hui, où en est-on à propos de cet indispensable protocole d'accord de coopération ?

Le deuxième volet concerne le fameux centre de référence qu'appelait de ses vœux, il y a déjà de nombreuses années, le professeur Andreas Réa, dans la conclusion de son étude sur les sans-abri à Bruxelles. Tout le monde est d'accord et tous les partis démocratiques se sont prononcés en faveur

vrees dat de daklozen het slachtoffer zullen worden van de interne spanningen tussen de verschillende organisaties.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Mijnheer Colson, we kunnen geen snelle oplossing vinden voor spanningen die de sector al meer dan tien jaar kent. Zelf tracht ik een hervorming door te voeren die beantwoordt aan de behoeften, maar tegelijk ook aangepast is aan de complementariteit en de specificiteit van de plaatselijke verantwoordelijken.*

Na tien jaar is er nu eindelijk een hervormingsplan klaar. De heer Smet en ikzelf hebben dit plan op de agenda van het College geplaatst. Ik heb nooit gezegd dat ik van de ene dag op de andere in mijn opzet zou slagen.

Het plan steunt op twee grote pijlers: aan de ene kant de dringende hulp en aan de andere kant het begeleid wonen. Ook de globale coördinatie, de oprichting van een referentiecentrum en de coördinatie met de opvangtehuizen zijn in het plan

de la création de ce centre de référence. Où en est-on dans sa composition ? Est-il installé aujourd'hui ? Fonctionne-t-il ?

Le dernier volet concerne, au niveau pratique, le dispositif régional lui-même. Comment va-t-il s'articuler avec le réseau associatif ? J'avais évoqué les tensions qui existaient - et existent encore, semble-t-il - entre le réseau associatif et le Centre d'aide sociale d'urgence (CASU) en la matière. Comment le dispositif régional va-t-il articuler tous les acteurs, qui ont chacun un rôle à jouer en la matière ? Combien de lits seront-ils mis à disposition par le dispositif régional, et à partir de quand ?

Enfin, quel niveau d'intervention le Collège attend-il du CASU ? Cette question me semble être la plus importante. Elle avait été évoquée dans la conclusion du débat lié à l'interpellation de Mme De Pauw. Lorsque j'apprends - par presse interposée, ce que je déplore personnellement - les difficultés relationnelles entre les différents acteurs, je vois mal comment on peut actuellement articuler l'action de ces derniers, dans l'harmonie et au profit de ceux qui risquent d'avoir froid cet hiver.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- C'est un sujet qui mérite une interpellation. Je vais tenter de répondre succinctement, même si nous aurons certainement un débat ultérieur sur le sujet. Je répondrai à M. Colson que je n'apaiserai pas aujourd'hui, et il le sait bien, des tensions qui existent dans le secteur depuis plus de dix ans. Je n'ai eu de cesse d'obtenir une réforme qui puisse à la fois répondre aux besoins, parce qu'ils existent, une réforme qui puisse se faire en bonne coordination avec les acteurs de terrain en respectant la complémentarité et la spécificité de chacun de ces acteurs.

Il est vrai M. Colson, que cela fait bien plus de 10 ans que l'on manque de cohérence dans ce secteur et que l'on n'est jamais arrivé au bout d'une réforme. Un plan et une réforme existent à présent. Avec M. Smet, nous les avons mis sur la table du Collège. Ce plan concerne bien plus que l'urgence directe. Il concerne la coordination, un centre de

opgenomen. Het pakt niet alleen de winterperiode aan, want daklozen hebben in de rest van het jaar andere, weliswaar even grote problemen.

Voor een verbetering van de dringende hulp is het referentiecentrum een noodzaak. Ons voorstel ter zake is momenteel in bespreking. Het moet een overheidsdienst worden die hoofdzakelijk met de OCMW's samenwerkt. Daarnaast zou ook de GGC middelen kunnen vrijmaken of voor een deel van de coördinatie instaan.

De recente begrotingsaanpassing voorziet in bijkomende middelen: 700.000 euro voor 2006 en 1.350.000 euro voor 2007. Hiermee zal niet alleen dringende hulp worden gefinancierd. Voor de winterhulp wordt 253.000 euro uitgetrokken. Hiervoor zal de CDSH een samenwerking uitbouwen met de OCMW's en met andere verenigingen. Deze dienstverlening moet nog efficiënter kunnen dan vorig jaar.

Na de twee ophefmakende overlijdens van vorig jaar hebben we krachtig ingegrepen: het aantal plaatsen steeg gevoelig en dit jaar kwamen er nog 50 plaatsen bij.

De winterhulp moet soepel aan de vraag kunnen beantwoorden. Enkele maanden geleden al zijn we overleg gestart met de federale overheid en de Dienst Vreemdelingenzaken: vorig jaar hebben die in de centra voor noodopvang immers een aantal kandidaten geweigerd.

Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen. Het is niet de bedoeling dat mensen die in feite op een ander niveau moeten worden opgevangen, worden doorgeschoven naar de Brusselse noodopvang. Vorig jaar hebben we alle noden kunnen lenigen en hebben de andere gewesten, die de plaatsen hadden beperkt, zelfs onze hulp ingeroepen. We moeten voorkomen dat mensen uit het noorden en het zuiden van het land in Brussel komen aankloppen.

Vorig jaar heeft het Verenigd College de noodopvang uitgebreid van 200 tot 320 plaatsen. Vandaag zijn al 182 plaatsen bezet, tegen 142 vorig jaar. In de opvanghuizen zijn 1.000 plaatsen beschikbaar. Die plaatsen zijn normaal niet bestemd voor noodopvang, maar het moet mogelijk zijn om er toch een beroep op te kunnen doen in bepaalde noodgevallen. We trachten ook

référence, la coordination avec les maisons d'accueil et le renforcement de l'urgence. Ce plan global n'est pas ciblé uniquement sur l'hiver. Il vise toute l'année, car si l'on parle beaucoup des sans-abri en hiver, lorsqu'il y a des morts, nous savons aussi que des sans-abri meurent à d'autres moments de l'année, pour d'autres raisons et, qu'en été, il y a autant de problèmes qu'en hiver. Nous devons dès lors renforcer d'autres outils que l'urgence et notamment les structures d'accueil, d'accompagnement et de logement accompagné.

Je n'ai jamais cru que j'allais pouvoir en sortir du jour au lendemain. Le plan est en discussion avec, d'un côté le renforcement de l'urgence, d'un autre côté le soutien à l'insertion avec du logement accompagné. Nous souhaitons toujours, dans le cadre de l'urgence, ce centre de référence et nous avons une proposition sur la table qui est toujours en discussion. Nous voulons un centre de référence qui soit un service public en collaboration avec les CPAS, premiers acteurs concernés. N'oublions pas que la CCC est l'outil qui peut fournir des budgets et impulser ou coordonner certaines choses, mais les véritables bras armés de cette opérations restent les CPAS.

Le budget vient d'être approuvé et prévoit un supplément de 700.000 euros pour l'ajustement 2006 et de 1.350.000 euros pour 2007. Pas uniquement pour l'urgence, mais pour plusieurs initiatives. Nous venons d'approuver hier un budget de 253.000 euros pour le dispositif "hiver". Nous travaillerons cette année avec le CASU qui apparaît être le mieux à même cette année pour organiser des choses en collaboration avec le CPAS, mais aussi en coordination avec d'autres associations. Nous devons encore finaliser ce dispositif hivernal la semaine prochaine avec le président du CASU, avec comme objectif d'être aussi performant, voire plus, que l'an passé.

On retient les deux décès de l'an dernier, mais à la suite de ce pénible événement, nous avons répondu de manière forte en augmentant considérablement le nombre de places, et cette année, nous serons aussi performants puisque nous avons déjà aujourd'hui 50 places supplémentaires. Nous souhaitons que ce dispositif hivernal fasse preuve de souplesse par rapport aux demandes. En outre, nous avons noué des contacts avec le fédéral depuis quelques mois, puisque, l'année dernière, nous avons essuyé un rejet du côté du fédéral et

het begeleid wonen uit te breiden in overleg met de COCOF en de Vlaamse Gemeenschap.

Er wordt al tien jaar gesproken over een plan voor noodopvang. Ik ben dan ook bijzonder trots u dit vandaag te kunnen voorleggen. Normaal gezien zullen we vanaf eind november elke koudegolf het hoofd kunnen bieden.

- De vergadering wordt geschorst om 15.33 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16.04 uur.

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de bepalingen die van toepassing zijn op

de l'Office des étrangers de candidats dirigés vers les centres d'urgence.

Nous ne voulons pas que cette situation se reproduise. Chacun doit prendre ses responsabilités en la matière. Il ne s'agit pas de rejeter dans nos structures d'urgence des personnes qui doivent être prises en charge en d'autres lieux. Je rappelle aussi que, l'année dernière, nous avons répondu à toutes les demandes, ce qui a parfois provoqué des appels d'air par rapport à d'autres Régions qui, elles, avaient limité les places.

Dès lors, nous devons prendre garde à ne pas créer d'appel d'air tel que nous recueillons toutes les personnes, y compris du Nord, du Sud et d'ailleurs, qui arrivent chez nous. L'année dernière, nous avons augmenté les places d'urgence de 200 à 320 places. Aujourd'hui, nous sommes déjà à 182 places, contre 142 l'an dernier. Je rappelle qu'il y a, dans les maisons d'accueil, 1000 places disponibles. Ces places ne sont pas dévolues aux cas d'urgence, mais il sera possible cependant de travailler avec ces maisons dans certains cas d'urgence. Nous développons fortement l'habitat accompagné. Nous nous sommes concertés avec la COCOF et avec la Communauté flamande. A l'heure actuelle, je suis très claire et je veux rassurer, même si j'aurais préféré que tout notre plan soit adopté pour le mois de septembre. Vous le savez, cela fait dix ans que l'on en discute, et je suis déjà très fière de présenter aujourd'hui un plan, pour autant que je puisse avancer dans celui-ci. Cela ne sert à rien de crier au loup aujourd'hui, je veux que pour la fin novembre - et si possible plus tôt-, nous soyons fins prêts pour un éventuel coup de froid.

- La séance est suspendue à 15h33.

- La séance est reprise à 16h04.

VOTE NOMINATIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les dispositions applicables au budget, à la

de begroting, de boekhouding en de controle (nrs B-71/1 en 2 - 2005/2006).

Tot stemming wordt overgegaan.

RESULTAAT VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

17 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd :

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Madrane Rachid, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Arku Paul, de Lobkowitz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, Caron Danielle, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Daems Alain.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

comptabilité et au contrôle (nos B-71/1 et 2 - 2005/2006).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents

61 répondent oui dans le groupe linguistique français

17 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Madrane Rachid, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Arku Paul, de Lobkowitz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, Caron Danielle, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Daems Alain.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland,

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.06 uur.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du Collège réuni.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 16h06.
